

Distr.  
LIMITED

## الجمعية العامة



A/HRC/AC/2008/1/L.7  
12 August 2008

ARABIC  
Original: ENGLISH

مجلس حقوق الإنسان  
اللجنة الاستشارية  
الدورة الأولى  
البند ٣ من جدول الأعمال

### الطلبات الموجهة إلى اللجنة الاستشارية والناشئة عن قرارات مجلس حقوق الإنسان

السيد إيمانويل ديكو والسيد هيكتور فيليبي فيكس فييرو والسيد فلاديمير  
كارتاشكين والسيدة بوريفكاسيون فاليرا كيسموبينغ والسيدة حليلة مبارك  
الورزازي: مشروع اقتراح

١/...- فريق الصياغة المعني بالتحقيق والتدريب في مجال حقوق الإنسان

إن اللجنة الاستشارية لمجلس حقوق الإنسان،

إذ ترحب بطلب مجلس حقوق الإنسان في قراره ١٠/٦ المعنون "إعلان الأمم المتحدة لتثقيف وتدريب في  
مجال حقوق الإنسان" الذي طلب فيه المجلس من اللجنة الاستشارية أن تعد مشروع إعلان بشأن التثقيف  
والتدريب في مجال حقوق الإنسان لعرضه على المجلس للنظر فيه،

وإذ تقر بأنه طلب من اللجنة الاستشارية لهذا الغرض أن تلتزم آراء وإسهامات الدول الأعضاء  
والمنظمات الدولية والإقليمية المعنية ومفوضية الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان والمؤسسات الوطنية لحقوق  
الإنسان، وكذلك منظمات المجتمع المدني ومنها المنظمات غير الحكومية، بشأن العناصر الممكنة لمحتوى الإعلان وأن  
تضع في اعتبارها الصكوك الحالية ذات الصلة،

وإذ تقر أيضاً بأنه طلب من اللجنة الاستشارية أن تقدم تقريراً مرحلياً إلى مجلس حقوق الإنسان في دورته  
في عام ٢٠٠٩، يتضمن عناصر مشروع الإعلان بشأن التثقيف والتدريب في ميدان حقوق الإنسان،

- ١- كُلفت فريق الصياغة بمهمة القيام بالأعمال التحضيرية لتنظر فيها اللجنة الاستشارية؛
- ٢- عيّنت الأعضاء التالية أسماؤهم من اللجنة الاستشارية أعضاءً في فريق الصياغة: السيد إيمانويل ديكو والسيد هيكتور فيليبي فيكس فييرو والسيد فلاديمير كارتاشكين والسيدة بوريفكاسيون فاليرا كيسموبينغ والسيدة حليلة مبارك الورزازي؛
- ٣- تلاحظ أن فريق الصياغة انتخب السيدة الورزازي رئيساً لفريق الصياغة والسيد ديكو مقررًا؛
- ٤- تلاحظ أيضاً أن فريق الصياغة عقد خمس جلسات، بما في ذلك جلسة لتبادل الآراء مع مختلف أصحاب المصلحة، وخاصة منع المنظمات غير الحكومية المهتمة، أثناء الدورة الأولى للجنة الاستشارية؛
- ٥- ترحب بالورقة المقدمة من فريق الصياغة والمرفقة بهذه التوصية ويتضمن عناصر الإطار المفاهيمي للأعمال والمشاورات المقبلة؛
- ٦- تشجع فريق الصياغة على مواصلة أعماله التحضيرية بغرض تقديم عناصر أخرى إلى اللجنة الاستشارية في دورتها القادمة.

المرفق

مجلس حقوق الإنسان  
اللجنة الاستشارية

فريق الصياغة المعني بالثقيف والتدريب في مجال حقوق الإنسان

عناصر الإطار المفاهيمي للأعمال والمشاورات المقبلة في تنفيذ

قرار مجلس حقوق الإنسان ١٠/٦

١٢ آب/أغسطس ٢٠٠٨

المادة ٢٦ من الإعلان العالمي لحقوق الإنسان

- ١ - لكل شخص الحق في التعلم. ويجب أن يكون التعليم في مراحله الأولى والأساسية على الأقل بالمجان، وأن يكون التعليم الأولي إلزامياً وينبغي أن يعمم التعليم الفني والمهني، وأن ييسر القبول للتعليم العالي على قدم المساواة التامة للجميع وعلى أساس الكفاءة.
- ٢ - يجب أن تهدف التربية إلى إنماء شخصية الإنسان إنماءً كاملاً، وإلى تعزيز احترام الإنسان والحريات الأساسية وتنمية التفاهم والتسامح والصداقة مع جميع الشعوب والجماعات العنصرية أو الدينية، وإلى زيادة مجهود الأمم المتحدة لحفظ السلام.
- ٣ - للآباء الحق الأول في اختيار نوع تربية أولادهم.

## أولاً - المشاورات:

### الاجتماع مع اليونسكو:

- يعقده المقرر.

### المشاورات مع:

- الدول الأعضاء في الأمم المتحدة
- أصحاب المصلحة (المنظمات الدولية والمنظمات الإقليمية والمنظمات غير الحكومية ومنظمات المجتمع المدني، ...)
- جهات مستهدفة بصفة خاصة:
  - المؤسسات الوطنية لحقوق الإنسان
  - اليونسكو - الكراسي الجامعية والجامعات و"العلوم التربوية"
  - نقابات المدرسين/المعلمين
  - الاتحاد البرلماني الدولي
  - شبكات القانونيين.

### القضايا:

- الممارسات الجيدة والصعوبات والثغرات
- أدوات الاتصال الابتكارية والخلاقة والعملية
- فعالية العقدين والبرنامج العالمي للتثقيف في مجال حقوق الإنسان.

### الطرق:

- استبيان (استبيانات)
- موقع شبكي في الشبكة الخارجية لمفوضية حقوق الإنسان.

## ثانياً - العناصر: الإطار المفاهيمي

إصدار إعلان متميز يحدث تأثيراً.

### ألف - المبادئ التوجيهية العامة

١ - الأساس القانوني: ميثاق الأمم المتحدة والإعلان العالمي والعهدان الدوليان الخاصان بحقوق الإنسان وجميع الصكوك ذات الصلة الصادرة عن المنظمات الدولية والإقليمية.

٢ - إعلانات اليونسكو<sup>(١)</sup>: (قانون غير آمر).

٣ - الالتزامات الدولية: (قانون آمر)

- التعليم، وفقاً للفقرة ١ (من المادة ٢٦) من الإعلان العالمي لحقوق الإنسان، والفعالية: الأهداف الإنمائية للألفية

- التثقيف في مجال حقوق الإنسان باعتباره أحد حقوق الإنسان، وفقاً للفقرة ٢ (من المادة ٢٦) من الإعلان العالمي لحقوق الإنسان

- طبيعية الالتزامات: التعزيز والاحترام والحماية والأداء

- حاملو المسؤوليات: المنظمات الدولية والدول والجهات الفاعلية غير الدول: المؤسسات الأكاديمية ووسائل الإعلام والمشاريع التجارية، إلخ.

- الأهداف: التثقيف والتدريب والإعلام وتشكيل الوعي والتعلم.

٤ - تعزيز التزامات الدول:

- الالتزامات العالمية (سيجري تفصيلها):

- الحالات الاقتصادية والاجتماعية والثقافية التي ينبغي وضعها في الاعتبار.

٥ - الرؤية:

- تقديم التثقيف للجميع في مجال حقوق الإنسان، والتدريب مدى الحياة (عملية تستمر مدى الحياة)

---

(١) وخاصة توصية اليونسكو بشأن التربية من أجل التفاهم والتعاون والسلام على الصعيد الدولي والتربية في مجال حقوق الإنسان وحرياته الأساسية (١٩٧٤).

- الصفة التي ينفرد بها التثقيف في مجال حقوق الإنسان، واستعمال القانون كأداة
- التثقيف بشأن حقوق الإنسان وحقوق الإنسان في مجال التثقيف
- المادة والنهج: عدم الاكتفاء بالنصوص، ولكن الاهتمام أيضاً بالسلوك
- عدم الاستبعاد والمنظور الجنساني وعدم التمييز
- المشاركة النشطة
- التمكين
- التعاون، البعد الدولي
- التقييم.
- ٦ - السياق، الشروط المسبقة:
- المجموعات الضعيفة والأشخاص ذوي الإعاقة والأشخاص ذوي الإلمام المحدود بالقراءة والكتابة
- المجتمع الديمقراطي والتعددية والتسامح والانفتاح واحترام جميع حقوق الإنسان
- الحريات الأكاديمية، المدرسون والمدافعون عن حقوق الإنسان.
- ٧ - متابعة الإعلان:
- **باء - المعالم**
- ١ - المكونات:
- البرنامج: التثقيف في مجال حقوق الإنسان
- تنظيم النظام المدرسي
- العنف في المدارس
- حاملو المسؤوليات
- المستفيدون

- تدريب المدربين (التعليم والتدريب على جميع مستويات التدريب)
- نهج متعدد الاختصاصات.
- ٢ - المراحل:
- التعليم الأوّلي
- التعليم الثانوي
- التعليم العالي/التعليم الجامعي: المحامون، غير المحامين، الأطباء، العلماء، إلخ.
- التعليم المهني:
- القضاء والإدارة وموظفو إنفاذ القوانين والعسكريون، إلخ.
- المشاريع والنظام الخاص
- التعليم المستمر (بما في ذلك تعليم الكبار)
- التعليم غير الرسمي وغيره من أشكال التعليم ("التعليم الشعبي - education populaire")
- وسائط الإعلام.
- ٣ - المحتويات:
- الحقوق الموضوعية وآليات الحماية
- برامج حسب السن والجمهور المستهدف
- الصكوك الدولية الأساسية لحقوق الإنسان (مثل: اتفاقية حقوق الطفل)
- القانون الإنساني الدولي والقانون الجنائي الدولي
- اتفاقيات العمل الدولية
- صكوك اليونسكو وغيرها من الصكوك الدولية والإقليمية
- السلام والتضامن الدولي وأجيال المستقبل.

٤ - الأدوات:

- محاضرات وكتب ومنشورات أخرى
- ترجمة أهم وثائق حقوق الإنسان
- البرامج الصيفية وغيرها من الدورات
- التعلم الإلكتروني والتكنولوجيات الجديدة
- الأساليب التربوية الأخرى (المسرح والرسوم المتحركة والأفلام) أو الأشكال الأخرى من العروض الثقافية (يشار مثلاً إلى الشعوب الأصلية)
- وسائط الإعلام والإذاعة والحملات الإعلامية ("اعرف حقوقك" ...)
- المعارض والمتاحف.

ثالثاً - الوثائق:

(أ) الأمم المتحدة

قرارات مجلس حقوق الإنسان والهيئات الأخرى

- قرار مجلس حقوق الإنسان ١٠/٦ المعنون "إعلان الأمم المتحدة للتثقيف والتدريب في ميدان حقوق الإنسان"
- قرار مجلس حقوق الإنسان ٢٤/٦ المعنون "البرنامج العالمي للتثقيف في مجال حقوق الإنسان"
- قرار مجلس حقوق الإنسان ٩/٦ المعنون "تطوير الأنشطة الإعلامية في ميدان حقوق الإنسان، بما في ذلك الحملة الإعلامية العالمية بشأن حقوق الإنسان"
- قرار الجمعية العامة ١٧١/٦٢ المعنون "السنة الدولية للتعليم في مجال حقوق الإنسان"
- قرار اللجنة الفرعية ١٩/٢٠٠٦ المعنون "البرنامج العالمي للتثقيف في مجال حقوق الإنسان".

قرارات وصكوك الأمم المتحدة الأخرى ذات الصلة بالتثقيف في مجال حقوق الإنسان

البرنامج العالمي للتثقيف في مجال حقوق الإنسان

- البرنامج العالمي للتثقيف في مجال حقوق الإنسان: مقدمة (الموقع الشبكي لمفوضية حقوق الإنسان)

- خطة العمل (منشورات المفوضية)
  - تقرير مفوضة الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان لعام ٢٠٠٨ (A/HRC/9/4)
  - تقرير المفوضة السامية لحقوق الإنسان لعام ٢٠٠٧ (A/HRC/4/85)
  - ملخص المبادرات الوطنية المتخذة في إطار البرنامج العالمي للثقيف في مجال حقوق الإنسان (الموقع الشبكي لمفوضية حقوق الإنسان).
- عقد الأمم المتحدة للثقيف في مجال حقوق الإنسان**
- عقد الأمم المتحدة للثقيف في مجال حقوق الإنسان (الموقع الشبكي للمفوضية)
  - خطة العمل (A/51/506/Add.1)
  - ملخص المبادرات الوطنية المتخذة في إطار عقد الثقيف في مجال حقوق الإنسان (الموقع الشبكي للمفوضية)
  - دراسة عن متابعة عقد الأمم المتحدة للثقيف في مجال حقوق الإنسان (E/CN.4/2003/101)
  - تقرير عن منجزات ونواقص العقد وعن أنشطة الأمم المتحدة المستقبلية في هذا المجال (E/CN.4/2004/93)
  - التقييم العالمي لمنتصف المدة للتقدم المحرز في تحقيق أهداف عقد الأمم المتحدة للثقيف في مجال حقوق الإنسان، ٢٠٠٠
- ١- استبيان للحكومات (تقييم منتصف المدة، ٢٠٠٠)
  - ٢- استبيان للمنظمات غير الحكومية (تقييم منتصف المدة، ٢٠٠٠)
  - ٣- استبيان للمنظمات الدولية الحكومية (تقييم منتصف المدة، ٢٠٠٠).
- الحق في الثقيف في مجال حقوق الإنسان (منشورات المفوضية)**
- (ب) اليونسكو - ستستكمل بالوثائق الواردة
  - (ج) منظمة العمل الدولية - ستستكمل بالوثائق الواردة
  - (د) اليونيسيف والوكالات المعنية الأخرى - ستستكمل بالوثائق الواردة.